

**MARKTGEMEINDE
PRAD AM STILFSEERJOCH**

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL



**COMUNE
DI PRATO ALLO STELVIO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr.

440

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom **01.09.2026**

Seduta del

Uhr **13:30**

Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti

	GA/AG		UA/AI	
Referent		Kurt Agethle		Assessore
Bürgermeister		Geom. Rafael Alber		Sindaco
Referent		Matthias Hofer		Assessore
Referent		Alois Lechner		Assessore
Referent		Peter Pfeifer		Assessore
Vize-Bürgermeisterin		Michaela Platzer		Vice-Sindaca

Seinen Beistand leistet der Gemeindevizepräsident, Herr

Dr. Ludwig Thoma

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Geom. Rafael Alber

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Beteiligung an den Betriebskosten der Pflichtschulen in Schlanders – Schuljahr 2025/2026 Liquidierung und Auszahlung des geschuldeten Betrages.

Partecipazione alle spese di gestione delle scuole d'obbligo di Silandro – anno scolastico 2025/2026: liquidazione e pagamento dell'importo dovuto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass in der Vereinbarung zur Gemeindefinanzierung 2026 auch Maßnahmen für Investitionskosten und Betriebskosten der Pflichtschulen enthalten sind;

Premesso che nell'accordo di finanza locale per l'anno 2026 sono contenute anche previsioni normative per spese di investimento e di gestione per le scuole obbligatorie;

in Betracht gezogen, dass die Marktgemeinde Schlanders für die eigenen Mittelschulen diese Abkommen anwendet und für das Schuljahr 2025/2026 Investitionskosten und Betriebskosten zur Abrechnung vorlegt, dies im Sinne des obgenannten Abkommens;

considerato che il Comune di Silandro applica per le proprie scuole medie tali accordi e chiede per l'anno scolastico 2025/2026 la partecipazione alle spese di investimento e di gestione ciò in base a precitato accordo;

zur Kenntnis genommen, dass im Jahr 2025/2026 sechs Schüler aus Prad am Stilfserjoch die deutschsprachige Mittelschule und ein Schüler die italienischsprachige Mittelschule in Schlanders besucht haben, sodass dieses Abkommen zur Geltung kommt, da es nicht möglich ist, Schülern bzw. deren Vormund vorzuschreiben, wo sie die Pflichtschule zu besuchen haben, dies auch in Abstimmung mit dem Autonomiestatut Verf. Gesetz 670/1970;

considerato che nell'anno scolastico 2025/2026 sei scolari di Prato allo Stelvio hanno frequentato la scuola media in lingua tedesca e uno scolaro ha frequentato la scuola media in lingua italiana a Silandro, di conseguenza tale accordo è da applicare perché non è possibile prescrivere agli scolari risp. loro tutori dove hanno da frequentare la scuola obbligatoria ciò anche in concordanza con lo statuto di autonomia legge cost. 670/1970;

nach Einsichtnahme in das Schreiben der Gemeinde Schlanders, eingegangen unter Prot. Nr. 15861 vom 20.08.2026, mit welchem die Gemeinde Prad am Stilfserjoch ersucht wird, den Betrag in Höhe von 1.363,82 Euro als Betriebs- und Investitionskosten für die deutschsprachige und italienischsprachige Mittelschule für das Schuljahr 2025/2026 zu überweisen;

vista la lettera del Comune di Silandro, protocollata in entrata in data 20.08.2026 n° prot. 15861, con la quale il Comune di Prato allo Stelvio viene chiesto di versare la somma di 1.363,82 euro per le spese di gestione della scuola media in lingua tedesca e della scuola media in lingua italiana per l'anno scolastico 2025/2026;

für zweckmäßig erachtet, nun die Liquidierung des Gesamtbetrages von 1.363,82 Euro vorzunehmen;

ritenuto opportuno di provvedere ora alla liquidazione dell'importo complessivo di 1.363,82 euro;

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

visto il Regolamento comunale sulla contabilità;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026;

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026;

nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

xHfrpc5kA6BR/6oX7Feudi9OG+Yn4yH+VeXQ0j
Fd38Y=

und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
ggldv/R8zmkR31H5kgE76jMUp2ouMAvNpf+m
5t9fnsk=

in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom
03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der
örtlichen Körperschaften der Autonomen
Region Trentino-Südtirol“;

in Kenntnis der Gemeindegesetzgebung;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. An die Marktgemeinde Schladers wird der
von der Gemeinde Prad am Stilfserjoch
geschuldete Betrag für die Betriebskosten
der Mittelschulen von Schladers gemäß
Gemeindefinanzierung 2026 für das
Schuljahr 2025/2026 wie folgt überweisen:
 - 1.363,82 Euro für die deutschsprachige und
für die italienischsprachige Mittelschule;
2. Die Ausgabe von 1.363,82 Euro wird wie
folgt angelastet:

xHfrpc5kA6BR/6oX7Feudi9OG+Yn4yH+VeXQ0
jFd38Y=

e

b) alla regolarità contabile
ggldv/R8zmkR31H5kgE76jMUp2ouMAvNpf+m
5t9fnsk=

in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd.
03.05.2018 i.v.v. riguardante “Codice degli
enti locali della Regione autonoma Trentino-
Alto Adige”;

in cognizione dello statuto comunale;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. In base all'accordo di finanza locale 2026
viene versate al Comune di Silandro la
quota a carico del Comune di Prato allo
Stelvio relativa ai costi di gestione delle
scuole medie di Silandro per l'anno
scolastico 2025/2026 come segue:
 - 1.363,82 euro per la scuola medie in lingua
tedesca e in lingua italiana;
2. La spesa di 1.363,82 euro viene imputata
come segue:

Betrag importo		Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
S	1.363,82 €	04021.04.10200 - 40230	Laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften - Mittelschule Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali - Scuola media	2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehung dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der/Die Vorsitzende – Il/La Presidente

Der/Die Sekretär/in – Il/La Segretario/a

Geom. Rafael Alber

Dr. Ludwig Thoma

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prad am Stilfserjoch am

La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Prato allo Stelvio il

02.09.2026

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETÄR

IL SEGRETARIO

Dr. Ludwig Thoma

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente